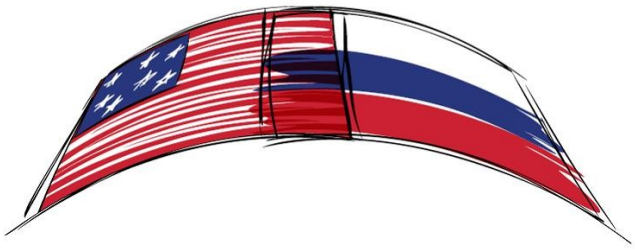
U.S.~RUSSIA
BILATERAL PRESIDENTIAL COMMISSION



Ежемесячный информационный бюллетень
1 января-1 февраля 2012 г.

В этом номере…

- **Наиболее значимые достижения**
- **Другие события**
  - *Культура и общество*
  - *Безопасность*
  - *Торговля, энергетика и сельское хозяйство*
  - *Наука и здравоохранение*
- **Мероприятия под эгидой Двусторонней президентской комиссии**
- **Календарь предстоящих событий**

Наиболее значимые достижения

Визит заместителя госсекретаря США Бернса в Москву

Заместитель госсекретаря Бернс принял участие во встречах с министром иностранных дел Лавровым, заместителем министра иностранных дел и сопредседателем координационной группы Рябковым, а также с официальными представителями Кремля, аппарата премьер-министра и министерства иностранных дел России, которые состоялись 16 и 17 января в Москве. Заместитель госсекретаря Бернс рассказал о значительном прогрессе в развитии наших двусторонних отношений за последние три года и о том, каким образом мы можем развивать этот успех в 2012 году и в последующие годы. Ознакомиться с интервью заместителя госсекретаря Бернса газете "Коммерсант" от 16 января можно здесь. *(Координационная группа)*

Выставка Рут Оркин в Москве

В декабре в Центре фотографии им. братьев Люмьер в Москве открылась выставка-ретроспектива работ фотографа-новатора и кинорежиссера Рут Оркин в рамках рассчитанной на год культурной программы "Американские сезоны в России". Из всех работ фотожурналиста и кинорежиссера Рут Оркин, пожалуй, больше всего зрителям запомнился известный снимок "Американская девушка в Италии", сделанный Оркин в 1951 году. На выставке представлены 50 фотографий, которые охватывают различные периоды ее творчества. Выставку уже посетили тысячи людей. *(Рабочая группа по образованию, культуре, спорту и СМИ)*

Бывший посол США в России Джон Байерли выступает на церемонии открытия выставки Оркин в Москве. (Фото: Посольство США в Москве)

Культура и общество

Фотовыставка Уолтера Розенблюма и фотовыставка "Манхаттан нонстоп" ("Manhattan Nonstop") в Екатеринбурге

В период праздников 2011-2012 года Генеральное консульство США в Екатеринбурге в сотрудничестве с Екатеринбургским музеем изобразительных искусств и Екатеринбургской галереей современного искусства организовали две фотовыставки. Около тысячи россиян ежедневно посещали выставку Уолтера Розенблюма, на которой были представлены его лучшие работы, посвященные второй мировой войне, а также повседневной жизни районов Нью-Йорка. Первым значительным культурным событием нового года стала выставка "Manhattan Nonstop" Ильдара Зиганшина, одного из самых известных фотографов в Екатеринбурге. *(Рабочая группа по образованию, культуре, спорту и СМИ)*

Посетители знакомятся с работами, представленными на фотовыставке "Манхаттан нонстоп" "Manhattan Nonstop."

“Американские полки” за полярным кругом

Двусторонняя президентская комиссия выделила средства на грант для создания “американских полок” в четырех самых посещаемых библиотеках за полярным кругом. Каждый комплект документов предназначен для поддержки преподавателей английского языка через участие в общих мероприятиях. Генеральное консульство США в Екатеринбурге приурочило открытие “американских полок” к проведению передвижной фотовыставки в рамках программы “Американские сезоны в России”. В поддержку усилий местных организаций Генеральное консульство США в Екатеринбурге закупило новые устройства “Kindle”, содержащие тысячи бесплатных электронных книг на английском языке. Программа создания электронной библиотеки стартует в начале следующего года. Она будет осуществляться совместно со спонсорами программы “Американские полки.” *(Рабочая группа по образованию, культуре, спорту и СМИ)*

Церемония открытия “Американских полок”
(Фото: Генеральное консульство США в Екатеринбурге)

День молодого дипломата в Екатеринбурге

В декабре Генеральное консульство США в Екатеринбурге пригласило студентов из Уфы, Челябинска и Перми, изучающих международные отношения, принять участие в двухдневной программе, в результате которой наиболее успешные студенты должны были стать почетными американскими дипломатами. В рамках этой общедоступной программы состоялся обед с генеральным консулом США Майком Рейнертом и встречи один на один с американскими дипломатами. Участникам программы кратко рассказали о работе Двусторонней президентской комиссии и попросили их поделиться своим опытом со сверстниками и друзьями дома и таким образом способствовать развитию российско-американских отношений. Студентов сопровождала группа телерепортеров из Южно-Уральского государственного университета, которые передавали в Челябинск отчеты об этом мероприятии. Более подробную информацию о программе “День молодого дипломата” можно получить, пройдя по ссылке. Посмотреть передачу о мероприятии 14 декабря можно здесь. *(Рабочая группа по образованию, культуре, спорту и СМИ)*

Генеральный консул США Майк Рейнерт рассказывает о Двусторонней президентской комиссии.
(Фото: Генеральное консульство США в Екатеринбурге)

Безопасность

Встреча между представителями Федеральной таможенной службы РФ и участниками Программы второй линии обороны

12 декабря 2011 г. первый заместитель руководителя Федеральной таможенной службы РФ (ФТС) Владимир Малинин прибыл в США для проведения встреч с участниками программы Второй линии обороны (SLD) Национального управления ядерной безопасности. SLD и ФТС недавно договорились о реализации совместного проекта по оборудованию всех 383 таможенных пунктов пересечения границы оборудованием для обнаружения радиации. Малинин также побывал в Лос-Аламосской национальной лаборатории в штате Нью-Мексико. Там он встретился с техническими специалистами, а также осмотрел испытательный стенд монитора радиационного портала. *(РГ по ядерной энергии и ядерной безопасности)*

Открытие Учебного центра ядерной безопасности в Горелово (Россия)

Генеральный консул США в Санкт-Петербурге Брус Тернер вместе с делегацией Министерства энергетики США принял участие в официальной церемонии открытия учебного центра внутренних войск Министерства внутренних дел (ВВ МВД) в Горелово (Ленинградская область). Открытие учебного центра в Горелово, состоявшееся 16 января, явилось результатом успешного сотрудничества между Министерством энергетики США, «Росатомом» и ВВ МВД. В этом центре проходят подготовку сотрудники, ответственные за безопасность на ядерных объектах в России. *(РГ по ядерной энергии и ядерной безопасности)*

Подписание английского текста административной договоренности к Соглашению 123

Заместитель министра энергетики США Дэниел Поунмен и Генеральный директор «Росатома» Сергей Кириенко провели в режиме телеконференции третью ежегодную пленарную сессию Рабочей группы по ядерной энергии и ядерной безопасности. В ходе этого мероприятия они подписали английский текст административной договоренности к Соглашению 123 и утвердили 4-й план действий, в котором в общих чертах перечислены мероприятия, намечаемые для подгрупп на следующий год. *(РГ по ядерной энергии и ядерной безопасности)*

Торговля, энергетика и сельское хозяйство

Российская торговая делегация посетила Остин (штат Техас) и Сан-Диего (штат Калифорния)

Российская делегация, в состав которой вошли владельцы малых и средних предприятий (МСП), посетила США 5-10 декабря 2011 г. В ходе этого визита, спонсированного и организованного Министерством энергетики США, представители российских компаний имели возможность встретиться со своими американскими коллегами, занимающимися строительством теплиц, производством оборудования, удалением отходов, производством альтернативной энергии и разработкой инновационных «умных» энергосистем. Министерство энергетики США и Служба внешней торговли США планируют проведение ответной поездки торговой делегации США в Россию летом 2012 г. *(Энергетическая РГ)*

Члены делегации российских МСП
(Фото: Посольство США в Москве)

Семинар по обмену опытом в области таможенного законодательства

15-16 декабря 2011 г. торговый представитель России в Вашингтоне провел семинар по обмену опытом для делегации российских таможенников, находившихся с визитом в США. В работе семинара, который был организован при поддержке Рабочей группы по развитию бизнеса и экономическим отношениям, приняли участие ответственные работники Суда США по делам внешней торговли, Таможенно-пограничной службы США и Министерства юстиции США. Они поделились накопленным опытом в области регулирования и применения таможенных законов и норм США. *(РГ по развитию бизнеса и экономическим отношениям)*

Встреча членов Совета Федерации России с сотрудниками Министерства сельского хозяйства США

15 декабря 2011 г. врио директора Внешней сельскохозяйственной службы и координатор Сельскохозяйственной рабочей группы ДПК Сюзанна Хейнен встретилась в Вашингтоне с членами Совета Федерации России Владимиром Плотниковым, Алексеем Чернышевым и Бато-Жаргалом Жамбалнимбуевым. Обсуждение было посвящено форуму Российско-американского бизнес-совета по вопросам российского агробизнеса, состоявшемуся в начале декабря в Омахе (штат Небраска), в работе которого приняли участие члены Совета Федерации, а также возможностям расширения сотрудничества в области сельского хозяйства между двумя странами, такими как фермерские обмены и сотрудничество в области продовольственной безопасности. *(Сельскохозяйственная РГ)*

Наука и здравоохранение

Обмен мнениями между экспертами в области нанотехнологий

Во время видеоконференции, прошедшей в декабре месяце, эксперты в области нанотехнологий рассмотрели ключевые проекты, среди которых планируемый совместный центр по нанобиологии, проект создания искусственных алмазов и проект по производству текстиля на основе двойного каталитического волокна (для высокоэффективных и недорогих теплоизоляционных материалов). Подгруппа по нанотехнологиям также обсудила сотрудничество с международными

организациями, включая стандартизацию в области нанотехнологий, механизмы совместного финансирования проектов и научных обменов. (*Рабочая группа по науке и технологиями*)

Меморандум о взаимопонимании в области науки и технологий

Пятнадцатого декабря в Вашингтоне состоялась встреча сопредседателя рабочей группы по науке и технологиям и директора отдела науки в администрации президента США доктора Джона Холдрена с его российским коллегой сопредседателем рабочей группы по науке и технологиям Андреем Фурсенко. Во время этой встречи с целью создания структуры для поддержки сотрудничества между российскими и американскими учеными и инженерами был подписан Меморандум о взаимопонимании между Национальным научным фондом США и российским Министерством образования и науки. Более подробная информация об этом Меморандуме находится здесь. (*Рабочая группа по науке и технологиями*)

Рабочая группа по охране окружающей среды

Семнадцатого января в Вашингтоне прошла встреча координаторов рабочей группы: заместителя госсекретаря Даниеля Рейфснайдера и директора департамента Минприроды Нуритдина Инамова. На встрече обсуждался широкий круг вопросов, в том числе вопросы, связанные с техническим углеродом, защитой полярных медведей, конференцией «Дни Берингии» и возможными направлениями будущего сотрудничества, такими, как совместные усилия по борьбе с отходами электронной промышленности. Даниель Рейфснайдер также представил членам рабочей группы заместителя госсекретаря Ларри Гумбинера, который в течение некоторого времени в 2012 году будет исполнять обязанности координатора рабочей группы. (*Рабочая группа по охране окружающей среды*)

Русские изучают методы управления на охраняемых территориях

В декабре 2011 года пять российских экспертов приехали в США по программе международного обмена с целью изучения участия общественности в управлении национальными парками и другими охраняемыми природными территориями. Российские эксперты посетили Лесную службу США, Службу национальных парков, Службу рыбоводства и охраны дикой природы, а также различные объекты в штатах Вашингтон, Нью-Мексико, Миннесота и Нью-Йорк. В национальном парке «Боске дель Апаче» в штате Нью-Мексико российские гости ознакомились с работой студентов, пенсионеров и других волонтёров, помогающих сотрудникам национального парка в их ежедневной работе. Члены российской делегации планируют опробовать в России модель участия общественности в управлении природными ресурсами во время экспериментов на местах, поскольку такое участие общественности является относительно новым для России явлением. (*Рабочая группа по охране окружающей среды*)

Посещение российскими специалистами по охране окружающей среды национального парка «Боске дель Апаче» – важного перевалочного пункта для гусей, мигрирующих с острова Врангеля (Россия).
(Фото Веры Овчеренко, участника делегации)

Другие события

Завод фирмы «Боинг» на Урале прославился благотворительными акциями

Двадцать первого декабря 2011 года правительство Свердловской области отметило завод фирмы «Боинг» на Урале премией за первое место в благотворительной деятельности среди всех иностранных компаний, работающих в области. Фирма «Боинг» получила награду за участие в обширном перечне работ, включая поддержку местной образовательной программы и школ для детей с физическими недостатками. На церемонии вручения наград, которую вёл действующий губернатор Свердловской области Анатолий Гредин, присутствовали многие руководители, предприниматели, ученые и представители средств массовой информации. Церемония награждения получила широкое освещение в прессе и электронных средствах массовой информации. Завод фирмы «Боинг» был выдвинут на премию американским консульством в Екатеринбурге. В 2010 и 2011 годах американская компания «Боинг» заключила несколько контрактов с российскими авиаперевозчиками на поставку примерно сотни самолётов на общую сумму почти в 10 миллиардов долларов. Вице-президент США Джо Байден, который присутствовал при подписании в Москве одного из контрактов, приветствовал тот факт, что контракт предусматривал как создание высококвалифицированных рабочих мест в России, так и сохранение более чем 10 тысяч рабочих мест в Соединённых Штатах.

Первые гранты Программы партнёрств в сфере гражданского общества

Восемнадцатого января российско-американская Программа партнёрств в сфере гражданского общества объявила победителей своего первого конкурса грантов. Из 33 предложений по организации обменов между российскими и американскими организациями гражданского общества было отобрано 15 победителей. Каждый получит грант в объёме до 3 тысяч долларов, предназначенный для организации более крупных проектов в сфере образования, экологии, развития местных общественных структур, борьбы с коррупцией и социально-правовой охраны детства. Данные проекты совпадают с приоритетами ДПК и отвечают рекомендациям, выработанным на первой ежегодной конференции Программы, которая была проведена в ноябре 2011 года в Москве. В каждом проекте будут участвовать минимум одна российская и одна американская организация, работающие в партнёрстве; к их числу относятся американские и российские вузы, природоохранные общественные организации и правозащитные организации. Заявки на участие в следующем туре на получение более крупных грантов должны быть поданы 30 апреля 2012 года. Более подробную информацию о процедуре и графике отбора можно найти на сайте программы: www.usrussiacivilsociety.org

Календарь предстоящих мероприятий ДПК

23-27 января: В г. Женеве (Швейцария) пройдёт встреча по вопросу о соглашении по сотрудничеству в сфере оборонных технологий.

28 января – 14 февраля: Восемь российских театральных деятелей посетят города Вашингтон, Балтимор, Чикаго, Сан-Франциско и Нью-Йорк, где будут изучать методы привлечения молодёжной аудитории.

Конец января: В Москве пройдёт третья встреча российско-американской рабочей группы по вопросу о конверсии реакторов.

2-3 февраля: В московском Театре имени Моссовета будут давать пьесу «Город.ОК», созданную совместно нью-йоркской театральной компанией «Шестая студия» и Чеховским фестивалем.

4-11 февраля: Встречи между представителями Службы рыбного и охотничьего хозяйства США и Министерства природных ресурсов и окружающей среды и других российских ведомств и учреждений гражданского общества, на которых будут обсуждаться двусторонние мероприятия, планируемые в рамках V направления соглашения 1994 года между США и Россией по вопросам окружающей среды.

6 февраля: Радио «Орфей» будет передавать программу «Век американской музыки».

8-9 февраля: В г. Вашингтоне пройдёт первая встреча сопредседателей Рабочей группы по верховенству права: министра юстиции США Эрика Холдера и министра юстиции России Александра Коновалова.

11 февраля: В Казани пройдёт концерт американской симфонической музыки, на котором выступят дирижёр Марлон Дэниел и солисты Дарнелл Ишмел и Лори-Кей Миллер вместе с Симфоническим оркестром Татарстана.

15-16 февраля: Преподаватели Академии ВВС США посетят Инженерный университет военной авиации Российской Федерации. Ответный визит намечен на март.

19-20 февраля: Американская пианистка Джойс Ян выступит в Зале Чайковского в Москве с программой, в которую вошли произведения Брамса и Рахманинова.

22 февраля: В Швейцарии пройдёт первая встреча между координатором Рабочей группы по борьбе с терроризмом послом Бенджамином и его новым коллегой с российской стороны Александром Змеевским.

29 февраля: В канадском городе Квебеке на полях встречи глав ведомств, участвующих в проекте Международной космической станции, пройдёт встреча Рабочей группы по сотрудничеству в космосе под руководством управляющего Национального агентства по аэронавтике и исследованию космического пространства (НАСА) Болдена и главы Российского федерального космического агентства (Роскосмос) Владимира Поповкина.

21-23 февраля: Посещение российскими специалистами Консорциума детального моделирования легководных реакторов Окриджской национальной лаборатории по атомной энергии.